

Tra sospiri e que-re-le

Marco da Gagliano (1582-1643)

Il primo libro de' madrigali a 5 voci (Gardano press, Venice, 1602)

Canto Tra so-spi - ri e que-re - - le, La mia don-na, La -

Quinto Tra so-spi-ri e que-re - - le, La mia don -

Alto Tra so-spi - ri e que-re - le, La mia

Tenore Tra so-spi - ri e que-re - le, La mia don -

Basso Tra so-spi-ri e que-re - le, La mia don -

5
_mia don-na fal-la - ce O - ra m'in-di-ce guer - r'or nun-zia pa - - -

na fal-la - ce O - ra m'in-di-ce guer - ra, or nun - zia pa -

don - na fal-la - ce O - ra m'in-di-ce guer - ra, O - ra m'in-di-ce guer - r'or nun-zia pa -

na fal - la - ce O-ra m'in-di-ce guer - ra, O - ra m'in-di-ce guer - r'or nun - zia pa -

- na fal-la - ce O - ra m'in-di-ce guer - - - r'or nun - zia pa -

10
ce, Sì che con-fu - so fra spe - m'e ti - mo - re Ri - - de il mio co - re,

ce, Sì che con-fu - so fra spe - - m'e ti - mo - re Ri - - de

ce, Sì che con-fu - so fra spe-m'e ti - mo - re e pian-g'il mio co - re, Ri-

ce, Sì che con-fu - so fra spe - m'e ti-mo - re e pian - g'il mio co - re,

ce, Sì che con-fu - so fra spe - m'e ti - mo - re e pian - g'il mio co - re,

15

Ri - de e pian - g'il mio co - re, Sì che con-fu - so fra spe -
 e pian - g'il mio co - re, il mio co - re, Sì che con-fu - so fra spe -
 - - - de e pian - g'il mio co - re, Sì che con-fu - so fra
 Ri - de e pian - g'il mio co - re, Sì che con-fu - so fra spe -
 e pian - g'il mio co - re, Sì che con-fu - so fra spe -

20 25

- m'eti - mo - re Ri - de e pian - g'il mio co - re, e pian - g'il mio co - re.
 - m'eti - mo - re Ri - de il mio co - re, e pian - g'il mio co - re.
 spe - m'eti - mo - re e pian - g'il mio co - re, e pian - g'il mio co - re.
 - m'eti - mo - re e pian - g'il mio co - re, e pian - g'il mio co - re.
 - m'eti - mo - re e pian - g'il mio co - re, e pian - g'il mio co - re.

Tra sospiri e querele,
 la mia donna fallace
 ora m'indice guerra, or nunzia pace,
 sì che confuso fra speme e timore
 ride e piang' il mio core.

Twixt sighs and complaints,
 my deceitful lady
 now wages war on me, now offers peace,
 such that, confused between hope and fear,
 my heart laughs and weeps.

translation by editor